Tremblay*cie.com* Ltée
Syndics de faillite et gestionnaires

Chicoutimi
582, boul. Saguenay Est
G7H 1L2
Tél. : 418.549.5642
Téléc. : 418.549.5829

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE ROBERVAL

COUR SUPÉRIEURE
(en matière de faillite)

NO : 155-11-000037-142
SUR : 43-1897367

N/R: 614012

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE :

GRANULES LG INTERNATIONAL INC., corporation légalement constituée, ayant sa principale place d'affaires au 1665 rue Nishk, de la municipalité de Mashteuiasth, dans la province de Québec, G0W 2H0

« DÉBITEUR »

AVIS DE LA FAILLITE ET DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS
(paragraphe 102(1) de la Loi)

1. **GRANULES LG INTERNATIONAL INC.** est réputée avoir déposé une cession le **19 décembre 2014** et Tremblay & Compagnie Syndics et Gestionnaires Ltée a été nommée syndic de l'actif du failli par le Séquestre Officiel, sous réserve de la confirmation par les créanciers de sa nomination ou sous réserve de la nomination par ceux-ci d'un syndic de remplacement.

2. La première assemblée des créanciers du failli sera tenue le **16 janvier 2015, à 11:00 heures, au Palais de Justice de Roberval, 750 boul St-Joseph, salle RC 04.**

3. Pour avoir le droit de voter à l'assemblée, chaque créancier doit déposer à mon intention avant l'assemblée une preuve de réclamation et au besoin, une procuration.

4. Sont joints au présent avis un formulaire de preuve de réclamation, un formulaire de procuration et une liste des créanciers dont les réclamations se chiffrent à 25$ ou plus ainsi que le montant de leurs réclamations.

5. Les créanciers doivent prouver leurs réclamations à l'égard de l'actif du failli pour avoir droit de partage dans la distribution des montants réalisés provenant de l'actif.

Chicoutimi, ce 23 décembre 2014

TREMBLAY & CIE LTÉE, SYNDIC

VEUILLEZ JOINDRE UNE PIÈCE JUSTIFICATIVE À L'APPUI DE VOTRE RÉCLAMATION.

District de: Québec
No division: 09 - ROBERVAL
No cour: 155-11-000037-142
No dossier: 43-1897367

[X] original [ ] modifié

_ FORMULAIRE 78 _
Bilan - faillite d'entreprise déposée par une entité
(paragraphe 49(2), alinéa 158d) et paragraphes 50(2) et 62(1) de la Loi)

Dans l'affaire de la faillite de
GRANULES LG INTERNATIONAL INC., corporation légalement constituée,
ayant sa principale place d'affaires au 1665 rue Nishk,
de la municipalité de Mashteuiasth, dans la province de Québec, G0W 2H0

Au failli :

Vous êtes tenu de remplir avec soin et exactitude le présent formulaire et les annexes applicables indiquant la situation de vos affaires à la date de votre faillite le 19 décembre 2014. Une fois rempli, ce formulaire et les listes annexées, constituent votre bilan, qui doit être vérifié sous serment ou par une déclaration solennelle.

PASSIF
(tel que déclaré et estimé par l'officier)

1. Créanciers non garantis: voir liste A	3,659,637.51
Équilibre de réclamations garantis: voir liste "B"	0.00
Créanciers non garantis total	3,659,637.51
2. Créanciers garantis: voir liste B	2,142,403.00
3. Créanciers privilégiés: voir liste C	13,877.87
4. Dettes éventuelles, réclamations de fiducie ou autres (voir liste D)pouvant être réclamées pour une somme de	0.00
Total du passif	5,815,918.38
Surplus	NIL

ACTIF
(tel que déclaré et estimé par l'officier)

1. Inventaire		0.00
2. Aménagements		0.00
3. Comptes à recevoir et autres créances: voir liste E		
Bonnes	212,273.34	
Douteuses	0.00	
Mauvaises	0.00	
Estimation des créances qui peuvent être réalisées		211,621.00
4.Lettres de change, billets à ordre, etc., voir liste F		0.00
5. Dépôts en institutions financières		0.00
6. Espèces		0.00
7. Bétail		0.00
8. Machines, outillage et installation		650,000.00
9. Immeubles et biens réels : voir liste G		0.00
10. Ameublement		0.00
11. REER, FERR, Assurances-vie etc		0.00
12. Valeurs mobilières(actions, obligations, débentures etc.		0.00
13. Droits en vertu de testaments		0.00
14. Véhicules		217,682.00
15. Autres biens : voir liste H		0.00
Si le failli est une personne morale, ajoutez :		
Montant du capital souscrit	0.00	
Montant du capital payé	0.00	
Solde souscrit et impayé		0.00
Estimation du solde qui peut être réalisé		0.00
Total de l'actif		1,079,303.00
Déficit		4,736,615.38

Je, Alain Paul, de Mashteuiatsh en la province de Québec, étant dûment assermenté (ou ayant déclaré solennellement) déclare que le bilan qui suit et les listes annexées sont, à ma connaissance, un relevé complet, véridique et entier de mes affaires en ce 19 décembre 2014, et indiquent au complet tous mes biens de quelque nature qu'ils soient, en ma possession et réversibles, tels que définis par la Loi.

ASSERMENTÉ (ou déclaré solennellement)
devant moi le 19 décembre 2014, à Mashteuiatsh en la province de Québec.

Denis Maltais #164651
Denis Maltais, Commissaire à l'Assermentation
pour la province de Québec
Expire le

Alain Paul

District de: Québec
No division: 09 - ROBERVAL
No cour: 155-11-000037-142
No dossier: 43-1897367

FORM 78 -- Suite

Liste "A"
Créanciers Non Garantis

GRANULES LG INTERNATIONAL INC.

No.	Nom du créancier	Adresse	Réclamation non garantis	Balance de réclamation	Total réclamation
1	Agence du revenu du Québec Attn: Direction régionale du recouvrement	Service des dossiers de faillites 1265 boulevard Charest O 6e étage secteur C65-6I Québec QC G1N 4V5	0.00	0.00	0.00
2	ARC - Agence du revenu du Canada - Québec Attn: CARI/Centre d'arrivage régional d'insolvabilité	2250 rue Saint-Olivier Trois-Rivières QC G9A 4E9	0.00	0.00	0.00
3	Atelier Roger Turgeon	1378 Marcotte Roberval QC G8H 2P2	505.31	0.00	505.31
4	Café Pausematic	621 des Actionnaires Chicoutimi QC G7J 5B3	284.00	0.00	284.00
5	Chabar	1450 boul Industriel St-Félicien QC G8K 1W2	55,343.22	0.00	55,343.22
6	Chariot Élévateur du Québec	915 Avenue Godin Vanier QC G1M 2X5	329.57	0.00	329.57
7	Concept-Air	1839 boul St-Joseph Ouest St-Majorique QC J2B 8A8	2,035.06	0.00	2,035.06
8	CSST du Québec - Saguenay-Lac-Saint-Jean	Place-du-Fjord 901 boulevard Talbot CP 5400 Chicoutimi QC G7H 6P8	0.00	0.00	0.00
9	CST Canada	2200 McGill College Montréal QC H3A 3L3	285.07	0.00	285.07
10	Desjardins Environnement	4370 boul Talbot Chicoutimi QC G7H 5B1	559.90	0.00	559.90
11	Développement Économique Canada	100 St-Joseph Sud bureau 203 Alma QC G8B 7A6	2,445,206.00	0.00	2,445,206.00
12	E.K. Contrôle Inc.	1641 Parc Industriel Roberval QC G8H 2N7	100.57	0.00	100.57
13	E.K. Électrik Inc.	1631 Parc Industriel Roberval QC G8H 2N7	381.87	0.00	381.87
14	Eco Entreprise Québec	1600 René-Lévesque bureau 600 Montréal QC H3H 1P9	11,854.65	0.00	11,854.65
15	Energie J.P.	1084 Ste-Jeanne d'Arc St-Félicien QC G8K 1Z4	2,628.00	0.00	2,628.00
16	Équipements Laitiers Gagnon Inc.	978 Rang 6 St-Prime QC G8J 1X9	425.16	0.00	425.16
17	Ferlac Inc.	255 Marcotte Roberval QC G8H 1Z3	1,722.57	0.00	1,722.57
18	Franklin Empire Inc.	1286 Manic Chicoutimi QC G7K 1A2	1,549.60	0.00	1,549.60
19	Garage Service Plus D.G.L. Enr.	1371 rue Ouiatchouan Mashteuiatsh QC G0W 2H0	1,002.65	0.00	1,002.65
20	Gill Com	1571 rue Ouiatchouan Mashteuiatsh QC G0W 2H0	424.26	0.00	424.26
21	Groupe ADL		87,800.00	0.00	87,800.00

19-déc-2014
Date

Allain Paul

District de: Québec
No division: 09 - ROBERVAL
No cour: 155-11-000037-142
No dossier: 43-1897367

FORM 78 -- Suite

Liste "A"
Créanciers Non Garantis

GRANULES LG INTERNATIONAL INC.

No.	Nom du créancier	Adresse	Réclamation non garantis	Balance de réclamation	Total réclamation
22	Groupe ADL Inc.	1665 rue Nishk Mashteuiatsh QC G0W 2H0	69,320.81	0.00	69,320.81
23	Groupe Perron Inc.	60 Ste-Hedwidge Roberval QC G8H 2M9	21,449.21	0.00	21,449.21
24	Hewitt Équipement Ltée Attn: Carole Brault	5001 Route Transcanadienne Pointe-Claire QC H9R 1B8	430.66	0.00	430.66
25	Hydro-Québec Attn: Service de Recouvrement 299052964341	1er étage 140 boul Crémazie O Montréal QC H2P 1C3	28,000.00	0.00	28,000.00
26	Imprimerie Commerciale	1415 des Champs-Elysées Chicoutimi QC G7H 6J2	413.91	0.00	413.91
27	Imprimerie Norlac Ltée	735 Sacré-Coeur St-Félicien QC G8K 1T1	609.37	0.00	609.37
28	Imprimerie Roberval Enr.	1581 Parc Industriel Roberval QC G8H 2M9	586.38	0.00	586.38
29	Industries Pro-Pal	3200 Corbusier Laval QC H7L 4S8	14,340.42	0.00	14,340.42
30	Industries Québec Bolts Inc.	330 Avenue Liberté Candiac QC J5R 6X1	302.18	0.00	302.18
31	Investissement des Premières Nations du Québec	2936 de la Faune bureau 200 Wendake QC G0A 4V0	412,099.00	0.00	412,099.00
32	Laboratoire Chez Nous Inc.	606 boul Sacré-Coeur St-Félicien QC G8K 1T5	627.41	0.00	627.41
33	Linde Canada Limited - Chicoutimi	1341 rue Manic Chicoutimi QC G7K 1G7	879.83	0.00	879.83
34	Lou-Tec	1200 boul Marcotte Roberval QC G8H 2P2	1,448.21	0.00	1,448.21
35	Manergo Inc.	2171 boul Tadoussac Chicoutimi QC G7G 3W2	2,251.42	0.00	2,251.42
36	Mégaburo Buro Plus	755 boul St-Joseph Roberval QC G8H 2L4	1,494.86	0.00	1,494.86
37	Napa Roberval(Division UAP)	1210 boul Marcotte Roberval QC G8H 2P2	580.90	0.00	580.90
38	Nettoyeur Industriel F.B. Inc.	1001 boul Hamel St-Félicien QC G8K 1X8	2,893.13	0.00	2,893.13
39	Outillage Industriel Québec	395 Marconi Québec QC G1N 4A5	250.59	0.00	250.59
40	Peinture de l'Avenir	2206 boul Wallberg Dolbeau-Mistassini QC G8L 1J9	620.44	0.00	620.44
41	Premier-Tech Industriel Inc.	1 Avenue Pre3mier Rivière-du-Loup QC G5R 6C1	2,169.16	0.00	2,169.16
42	Produits Forestiers Résolu	200 De Quen Dolbeau-Mistassini QC G8L 5M8	165,274.39	0.00	165,274.39
43	R.D. Trophées	1581 Parc Industriel Roberval QC G8H 2M9	1,023.28	0.00	1,023.28

19-déc-2014
Date

Alain Paul

District de: Québec
No division: 09 - ROBERVAL
No cour: 155-11-000037-142
No dossier: 43-1897367

FORM 78 -- Suite

Liste "A"
Créanciers Non Garantis

GRANULES LG INTERNATIONAL INC.

No.	Nom du créancier	Adresse	Réclamation non garantis	Balance de réclamation	Total réclamation
44	Recon-Expert	84 Route Ste-Hedwidge Roberval QC G8H 2M9	326.33	0.00	326.33
45	SADC Lac-Saint-Jean Ouest Inc.	203-915 boulevard St-Joseph Roberval QC G8H 2M1	200,000.00	0.00	200,000.00
46	SDEI	1516 Ouiatchouan Mashteuiatsh QC G0W 2H0	11,359.59	0.00	11,359.59
47	Solutions Industrielles	1932 boul St-Paul Chicoutimi QC G7K 1H2	8,016.45	0.00	8,016.45
48	Spécialités Y.G.	587 des Actionnaires Chicoutimi QC G7J 5B3	298.59	0.00	298.59
49	Supérieur Propane	1265 E Arthur Street suite 600 Thunder bay ON P7E 6E7	847.48	0.00	847.48
50	Transport Gérard Larouche & Fils Ltée	1499 Sacré-Coeur St-Félicien QC G8K 1B6	30,291.32	0.00	30,291.32
51	Transport Jean-Marie Bernier	75 des Erables Métabetchouan QC G8G 1P9	38,397.40	0.00	38,397.40
52	Transport Martin Harvey Inc.	1534 du Rocher Normandin QC G8M 3Y1	1,379.70	0.00	1,379.70
53	Transport Norouet	1499 boul Sacré-Coeur St-Félicien QC G8K 1B6	1,563.66	0.00	1,563.66
54	Transport P.B.J. Inc.	1485 Verreault St-Félicien QC G8K 1W2	16,556.40	0.00	16,556.40
55	Transport Transcol Inc.	3495 de la Recherche Jonquière QC G7X 0H5	1,318.90	0.00	1,318.90
56	Tuyauterie N.R.J. Inc.	2500 Alexis-Le-Trotteur Jonquière QC G7X 0G1	1,570.56	0.00	1,570.56
57	Vision Informatik Inc.	1091 Sacré-Coeur St-Félicien QC G8K 1P8	8,208.11	0.00	8,208.11
		Total:	**3,659,637.51**	**0.00**	**3,659,637.51**

19-déc-2014
Date

Alain Paul

District de: Québec
No division: 09 - ROBERVAL
No cour: 155-11-000037-142
No dossier: 43-1897367

FORM 78 -- Suite

Liste "B"
Créanciers Garantis

GRANULES LG INTERNATIONAL INC.

No.	Nom du créancier	Adresse	Montant de la réclamation	Détails de la garantie	Date de la garantie	Évaluation de la garantie	Surplus estimatif de la garantie	Solde non-garanti de la réclamation
1	Caisse Desjardins de Pekuakami	1838 rue Ouiatchouan, CP 195 Mashteuiatsh QC G0W 2H0	1,788,689.00	Actifs de l'entreprise - Machinerie - Équipements de production		650,000.00		
				Véhicules motorisés - Voiture - Roulant		42,682.00		1,096,007.00
2	Caisse Desjardins de Pekuakami recevables	1838 rue Ouiatchouan, CP 195 Mashteuiatsh QC G0W 2H0	118,013.00	Créances payables - Entreprise - Hydro-Québec		91,500.00		
				Créances payables - Entreprise - LG St-Félicien		26,513.00	89,945.00	
3	Carterpillar Financial Services Inc. roulant loué	3457 Superior CT Unit 2 Oakville QC L6L 0C4	175,000.00	Véhicules motorisés - Voiture - Roulant loué		175,000.00		
4	SADC Lac-Saint-Jean Ouest Inc. hypothèque universelle(2)	203-915 boulevard St-Joseph Roberval QC G8H 2M1	60,701.00	Actifs de l'entreprise - Machinerie - Équipements de production		0.00		
				Véhicules motorisés - Voiture - Roulant		0.00		60,701.00
		Total:	**2,142,403.00**			**985,695.00**	**89,945.00**	**1,156,708.00**

19-déc-2014
Date

Alain Paul

District de: Québec
No division: 09 - ROBERVAL
No cour: 155-11-000037-142
No dossier: 43-1897367

FORM 78 -- Suite

Liste "C"
Créanciers privilégiés pour salaires, loyers, etc.

GRANULES LG INTERNATIONAL INC.

No.	Nom du créancier	Adresse et occupation	Nature de la réclamation	Période couverte par la réclamation	Montant de la réclamation	Montant payable intégralement	Solde à percevoir en dividendes
1	Vacances à payer	-- QC		-	13,877.87	0.00	13,877.87
				Total:	**13,877.87**	**0.00**	**13,877.87**

19-déc-2014
Date

Alain Paul

District de: Québec
No division: 09 - ROBERVAL
No cour: 155-11-000037-142
No dossier: 43-1897367

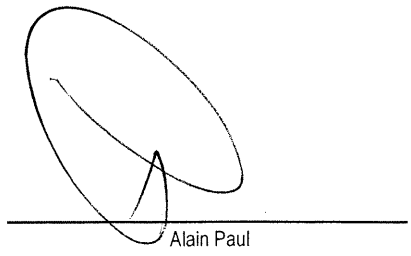
FORM 78 -- Suite

Liste "D"
Dettes éventuelles, réclamations de fiducie ou autres

GRANULES LG INTERNATIONAL INC.

No.	Nom du créancier ou du réclamant	Adresse et occupation	Montant de la dette ou de la réclamation	Montant qui peut être réclamé en dividendes	Date où la dette a été contractée	Nature de la dette
		Total:	**0.00**	**0.00**		

19-déc-2014
Date



Alain Paul

District de: Québec
No division: 09 - ROBERVAL
No cour: 155-11-000037-142
No dossier: 43-1897367

FORM 78 -- Suite

Liste "E"
Créances payables à l'actif

GRANULES LG INTERNATIONAL INC.

No.	Nom du débiteur	Adresse et occupation	Nature de la dette	Montant de la dette (bonne, douteuse, mauvaise)	Folio du grand livre ou autre livre portant détails	Date de créance	Évaluation du produit	Détail des valeurs détenues en garantie pour le paiement de la crèance
1	Avances Granules LG Inc.	-- QC	avances	3,663.00 0.00 0.00		02-juil-2014	3,663.00	avances
2	Comptes-clients	-- QC	recevable	652.34 0.00 0.00		02-juil-2014	0.00	recevable
3	Hydro-Québec			91,500.00 0.00 0.00			91,500.00	
4	LG St-Félicien		Vente des stocks	116,458.00 0.00 0.00		01-août-2014	116,458.00	
			Total:	212,273.34 0.00 0.00			211,621.00	

19-déc-2014
Date

Alain Paul

District de: Québec
No division: 09 - ROBERVAL
No cour: 155-11-000037-142
No dossier: 43-1897367

FORM 78 -- Suite

Liste "F"
Lettres de change, billets à ordre, gages, hypothèques, charges, privilèges sur biens meubles, etc., disponibles comme actif

GRANULES LG INTERNATIONAL INC.

No.	Nom du prometteur, accepteur, endosseur, débiteur hypothécaire et garant	Adresse	Occupation	Montant de la lettre ou du billet à ordre, etc.	Date de l'échéance	Évaluation du produit	Détails de tout bien détenu en garantie pour le paiement de la lettre ou du billet à ordre, etc.
			Total:	**0.00**		**0.00**	

19-déc-2014
Date

Alain Paul

District de: Québec
No division: 09 - ROBERVAL
No cour: 155-11-000037-142
No dossier: 43-1897367

FORM 78 -- Suite

Liste "G"
Immeubles et biens réels appartenant au failli

GRANULES LG INTERNATIONAL INC.

Description de la propriété	Nature du droit du failli	Détenteur le titre	Valeur totale	Detàils des hypothèques ou autre charges (nom, adresse, montant)	Valeur de rachat ou surplus
Édifice et terrain - Mashteuiatsh - 1665 rue Nishk	Propriétaire	débitrice	0.00		0.00
		Total:	**0.00**		**0.00**

19-déc-2014
Date

Alain Paul

District de: Québec
No division: 09 - ROBERVAL
No cour: 155-11-000037-142
No dossier: 43-1897367

FORM 78 -- Fin

Liste "H"
Biens

GRANULES LG INTERNATIONAL INC.

ÉTAT COMPLET ET NATURE DES BIENS

Nature des biens	Endroit où les biens sont situés	Détails des biens	Coût initial	Estimation des biens qui peuvent être
(a) Inventaire			0.00	0.00
(b) Aménagements, etc.			0.00	0.00
(c) Espèces dans les institutions financières			0.00	0.00
(d) Espèces en caisse			0.00	0.00
(e) Bétail			0.00	0.00
(f) Machines, outillage et installation		Équipements de production	650,000.00	650,000.00
(g) Ameublement			0.00	0.00
(h) Assurances-vie RÉER, FÉER etc.			0.00	0.00
(i) Valeurs mobilières/Titres			0.00	0.00
(j) Droits en vertu de testaments, etc.			0.00	0.00
(k) Véhicules		Voiture - Roulant Voiture - Roulant loué	90,293.00 0.00	42,682.00 175,000.00
(l) Taxes			0.00	0.00
			Total:	**867,682.00**

19-déc-2014
Date

Alain Paul

Tremblay*cie.com* Ltée
Syndics de faillite et gestionnaires

Chicoutimi
582, boul. Saguenay Est
G7H 1L2
Tél. : 418.549.5642
Téléc. : 418.549.5829

FORMULAIRE 31(English on reverse)
PREUVE DE RECLAMATION
(articles 50.1, 81.5 et 81.6, paragraphes 65.2(4), 81.2(1), 81.3(8), 81.4(8), 102(2), 124(2) et 128(1) et alinéas 51(1)*e*) et 66.14*b*) de la Loi)

Expédier tout avis ou toute correspondance concernant la présente réclamation à l'adresse suivante :

_____

_____

Dans l'affaire de la faillite (ou de la proposition ou de la mise sous séquestre) de _____ (*nom du débiteur*) demeurant dans la ville de _____Province de Québec et de la réclamation de _____, créancier.

Je, _____(*nom du créancier ou du représentant du créancier*), de_____(*ville) Province de* _____, certifie ce qui suit :

1. Je suis le créancier du débiteur susnommé (*ou* je suis _____ [*préciser le poste ou la fonction*] de _____ [*nom du créancier*]).

2. Je suis au courant de toutes les circonstances entourant la réclamation visée par le présent formulaire.

3. Le débiteur était, à la date de la faillite (*ou* à la date de la mise sous séquestre *ou, s'il s'agit d'une proposition*, à la date du dépôt de l'avis d'intention *ou, à défaut,* à la date de la proposition), soit le _____, endetté envers le créancier et l'est toujours, pour la somme de _____$, comme l'indique l'état de compte (*ou* l'affidavit) ci-annexé et désigné comme l'annexe A, après déduction du montant de toute créance compensatoire à laquelle le débiteur a droit . (*L'état de compte ou l'affidavit annexés doivent faire mention des pièces justificatives ou de toute autre preuve à l'appui de la réclamation.*)

4. (*Cochez la catégorie qui s'applique et remplissez les parties requises.*)

(___) A. RÉCLAMATION NON GARANTIE AU MONTANT DE _____$ *(autre qu'une réclamation d'un client visée par l'article 262 de la Loi)*

En ce qui concerne cette créance, je ne détiens aucun avoir du débiteur à titre de garantie et :

(*Cochez ce qui s'applique.*)

(___) pour le montant de _____$, je ne revendique aucun droit à un rang prioritaire.
(___) pour le montant de _____$, je revendique le droit à un rang prioritaire en vertu de l'article 136 de la Loi. (*Indiquez sur une feuille annexée les renseignements à l'appui de la réclamation prioritaire.*)

Tremblay*cie.com* Ltée
Syndics de faillite et gestionnaires

Chicoutimi
582, boul. Saguenay Est
G7H 1L2
Tél. : 418.549.5642
Téléc. : 418.549.5829

FORM 31(Français au verso)
PROOF OF CLAIM
(Sections 50.1, 81.5 and 81.6, subsections 65.2(4), 81.2(1), 81.3(8), 81.4(8), 102(2), 124(2), 128(1), and paragraphs 51(1)(e) and 66.14(b) of the Act)

All notices or correspondence regarding this claim must be forwarded to the following address:

_____

_____

In the matter of the bankruptcy (*or* the proposal, *or* the receivership) of _____ (*name of debtor*) of_____(*city*) and _____ (province) and the claim of _____, creditor.

I, _____ (*name of creditor or representative of the creditor*), of _____(*city) and* _____*(province*), do hereby certify:

1. That I am a creditor of the above-named debtor (*or* that I am _____ (*state position or title*) of _____ _____ (*name of creditor or representative of the creditor*)).

2. That I have knowledge of all the circumstances connected with the claim referred to below.

3. That the debtor was, at the date of bankruptcy (*or* the date of the receivership, *or in the case of a proposal, the* date of the notice of intention *or* of the proposal, *if no notice of intention was filed*), namely the _____ day of _____, ____, and still is, indebted to the creditor in the sum of $ _____, as specified in the statement of account (*or* affidavit) attached and marked Schedule "A", after deducting any counterclaims to which the debtor is entitled. (*The attached statement of account or affidavit must specify the vouchers or other evidence in support of the claim.*)

4. (*Check and complete appropriate category.*)

(____) A. UNSECURED CLAIM OF $ _____ (*other than as a customer contemplated by Section 262 of the Act*)

That in respect of this debt, I do not hold any assets of the debtor as security and

(*Check appropriate description*)

(____) Regarding the amount of $ _____, I do not claim a right to a priority.
(____) Regarding the amount of $ _____, I claim a right to a priority under section 136 of the Act.
(*Set out on an attached sheet details to support priority claim.*)

(___) B. RÉCLAMATION DU LOCATEUR SUITE À LA RÉSILIATION D'UN BAIL, AU MONTANT DE _____$

J'ai une réclamation en vertu du paragraphe 65.2(4) de la Loi, dont les détails sont mentionnés ci-après :

_____

_____

_____

(*Donnez tous les détails de la réclamation, y compris les calculs s'y rapportant.)*

(___) C. RÉCLAMATION GARANTIE AU MONTANT DE _____$

En ce qui concerne la créance susmentionnée, je détiens des avoirs du débiteur à titre de garantie, dont la valeur estimative s'élève à _____$ et dont les détails sont mentionnés ci-après : _____

_____

_____

_____

(*Donnez des renseignements complets au sujet de la garantie, y compris la date à laquelle elle a été donnée et la valeur que vous lui attribuez, et annexez une copie des documents relatifs à la garantie.*)

(___) D. RÉCLAMATION D'UN AGRICULTEUR, D'UN PÊCHEUR OU D'UN AQUICULTEUR AU MONTANT DE _____$

J'ai une réclamation en vertu du paragraphe 81.2(1) de la Loi pour la somme impayée de _____$. (*Veuillez joindre une copie de l'acte de vente et des reçus de livraison.*)

(___) E. RÉCLAMATION D'UN SALARIÉ AU MONTANT DE _____$

(___) J'ai une réclamation en vertu du paragraphe 81.3(8) de la Loi au montant de _____$.

(___) J'ai une réclamation en vertu du paragraphe 81.4(8) de la Loi au montant de _____$.

(___) F. RÉCLAMATION D'UN EMPLOYÉ RELATIVE AU RÉGIME DE PENSION AU MONTANT DE _____$.

(___) J'ai une réclamation en vertu du paragraphe 81.5 de la Loi au montant de _____$.

(___) J'ai une réclamation en vertu du paragraphe 81.6 de la Loi au montant de _____$.

(___) G. RÉCLAMATION CONTRE LES ADMINISTRATEURS AU MONTANT DE _____$

(*À compléter lorsque la proposition vise une transaction quant à une réclamation contre les administrateurs.)*

J'ai une réclamation en vertu du paragraphe 50(13) de la Loi, dont les détails sont mentionnés ci-après :

_____

_____

_____

(*Donnez tous les détails de la réclamation, y compris les calculs s'y rapportant.*)

(___) B. CLAIM OF LESSOR FOR DISCLAIMER OF A LEASE $ _____

That I hereby make a claim under subsection 65.2(4) of the Act, particulars of which are as follows:

_____

_____

_____

(*Give full particulars of the claim, including the calculations upon which the claim is based.*)

(___) C. SECURED CLAIM OF $ _____

That in respect of this debt, I hold assets of the debtor valued at $ _____ as security, particulars of which are as follows: _____

_____

_____

(*Give full particulars of the security, including the date on which the security was given and the value at which you assess the security, and attach a copy of the security documents.*)

(___) D. CLAIM BY FARMER, FISHERMAN OR AQUACULTURIST OF $ _____

That I hereby make a claim under subsection 81.2(1) of the Act for the unpaid amount of $ _____

(*Attach a copy of sales agreement and delivery receipts.*)

(___) E. CLAIM BY WAGE EARNER OF $ _____

(___) That I hereby make a claim under subsection 81.3(8) of the Act in the amount of $ _____

(___) That I hereby make a claim under subsection 81.4(8) of the Act in the amount of $ _____

(___) F. CLAIM BY EMPLOYEE FOR UNPAID AMOUNT REGARDING PENSION PLAN OF $ _____

(___) That I hereby make a claim under subsection 81.5 of the Act in the amount of $ _____

(___) That I hereby make a claim under subsection 81.6 of the Act in the amount of $ _____

(___) G. CLAIM AGAINST DIRECTOR $ _____

(*To be completed when a proposal provides for the compromise of claims against directors.*)

That I hereby make a claim under subsection 50(13) of the Act, particulars of which are as follows:

_____

_____

_____

(*Give full particulars of the claim, including the calculations upon which the claim is based.*)

(___) H. CLAIM OF A CUSTOMER OF A BANKRUPT SECURITIES FIRM $ _____

That I hereby make a claim as a customer for net equity as contemplated by section 262 of the Act, particulars of which are as follows: _____

_____

(*Give full particulars of the claim, including the calculations upon which the claim is based.*)

5. That, to the best of my knowledge, I am (*or* the above-named creditor is) (*or* am not *or* is not) related to the debtor within the meaning of section 4 of the Act, and have (*or* has) (*or* have not *or* has not) dealt with the debtor in a non-arm's-length manner.

(___) H. RÉCLAMATION D'UN CLIENT D'UN COURTIER EN VALEURS MOBILIÈRES FAILLI AU MONTANT DE _____$

J'ai une réclamation en tant que client en conformité avec l'article 262 de la Loi pour des capitaux nets, dont les détails sont mentionnés ci-après : _____

_____

(Donnez tous les détails de la réclamation, y compris les calculs s'y rapportant.)

5. Au meilleur de ma connaissance, je suis lié (*ou* le créancier susnommé est lié) (*ou* je ne suis pas lié *ou* le créancier susnommé n'est pas lié) au débiteur selon l'article 4 de la Loi, et j'ai (*ou* le créancier susnommé a) (*ou* je n'ai pas *ou* le créancier susnommé n'a pas) un lien de dépendance avec le débiteur.

6. Les montants suivants constituent les paiements que j'ai reçus du débiteur, les crédits que j'ai attribués à celui-ci et les opérations sous-évaluées selon le paragraphe 2(1) de la Loi auxquelles j'ai contribué ou été partie intéressée au cours des trois mois (*ou, si le créancier et le débiteur sont des « personnes liées » au sens du paragraphe 4(2) de la Loi ou ont un lien de dépendance*, au cours des douze mois) précédant immédiatement l'ouverture de la faillite, telle que définie au paragraphe 2(1) de la Loi : _____

_____

_____

(*Donnez les détails des paiements, des crédits et des opérations sous-évaluées.*)

7. (***Applicable seulement dans le cas de la faillite d'une personne physique***)

(___) Lorsque le syndic doit réexaminer la situation financière du failli pour déterminer si celui-ci est tenu de verser les paiements prévus à l'article 68 de la LFI, je demande que l'on m'avise, conformément au paragraphe 68(4) de la Loi, du nouveau montant que le failli est tenu de verser à l'actif de la faillite ou du fait que le failli n'a plus de revenu excédentaire.

(____) Je demande qu'une copie du rapport dûment rempli par le syndic quant à la demande de libération du failli, en conformité avec le paragraphe 170(1) de la Loi, me soit expédiée à l'adresse susmentionnée.

Daté le _____, à _____.

_____ _____

Témoin Créancier

Numéro de téléphone: _____
Numéro de télécopieur: _____
Adresse électronique: _____

REMARQUE : Si un affidavit est joint au présent formulaire, il doit avoir été fait devant une personne autorisée à recevoir des affidavits.

Lorsqu'une copie du présent avis est envoyée par voie électronique, par des moyens tels que le courriel, le nom et les coordonnées de l'expéditeur, tel que prescrit au formulaire 1.1, doivent être indiqués à la fin du document.

6. That the following are the payments that I have received from, the credits that I have allowed to, and the transfers at undervalue within the meaning of subsection 2(1) of the Act that I have been privy to or a party to with the debtor within the three months (*or, if the creditor and the debtor are related within the meaning of section 4 of the Act or were not dealing with each other at arm's length,* within the 12 months) immediately before the date of the initial bankruptcy event within the meaning of subsection 2(1) of the Act: _____

_____

_____

(*Provide details of payments, credits and transfers at undervalue.*)

7. (***Applicable only in the case of the bankruptcy of an individual.***)

(____) Whenever the trustee reviews the financial situation of a bankrupt to redetermine whether or not the bankruptcy is required to make payments under section 68 of the Act, 1 request to be informed, pursuant to paragraph 68(4) of the Act, of the new fixed amount or of the fact that there is no longer surplus income.

(____) I request that a copy of the report filed by the trustee regarding the bankrupt's application for discharge pursuant to subsection 170(1) of the Act be sent to the above adress.

Dated at _____, this _____day of _____.

_____ _____

Witness Creditor

Phone Number: _____
Fax Number: _____
Email Address: _____

NOTE: If an affidavit is attached, it must have been made before a person qualified to take affidavits.
If a copy of this Form is sent electronically by means such as email, the name and contact information of the sender, prescribed in Form 1.1, must be added at the end of the document.

WARNINGS: A trustee may, pursuant to subsection 128(3) of the Act, redeem a security on payment to the secured creditor of the debt or the value of the security as assessed, in a proof of security, by the secured creditor.

Subsection 201(1) of the Act provides severe penalties for making any false claim, proof, declaration or statement of account.

FORMULAIRE 31 - Suite

AVERTISSEMENTS: Le syndic peut, en vertu du paragraphe 128(3) de la Loi, racheter une garantie sur paiement au créancier garanti de la créance ou de la valeur de la garantie telle qu'elle a été fixée par le créancier garanti dans la preuve de garantie.

Le paragraphe 201(1) de la Loi prévoit l'imposition de peines sévères en cas de présentation de réclamations, de preuves, de déclarations ou d'états de compte qui sont faux.

PROCURATION GENERALE

Loi sur la faillite

Je (ou nous), _____ de la cité de _____ créancier (ou créanciers), nomme (ou nommons) par les présentes _____ de la cité de _____ mon (ou notre) fondé de pouvoir général dans l'affaire susdite(sauf seulement en ce qui concerne le recouvrement de dividendes).

Daté le _____, à _____.

_____ Témoin

_____ Créancier

GENERAL PROXY

The bankruptcy act

I (or we) _____ of the city of _____ a creditor(or creditors) hereby appoint _____ of the city of _____ to be my(or our) general proxy in the above matter(excepting only as to the receipt of dividends).

Dated at _____, this _____day of _____.

_____ Witness

_____ Creditor